ROYAUME DE BELGIQUE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Secrétaire d'Etat aux Pensions, le 24 novembre 1983, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "modifiant l'arrêté royal du 5 mai 1976 déterminant la liste des organismes d'intérêt public supprimés, visés à l'article 13bis de la loi du 10 janvier 1974 réglant l'admissibilité de certains services et de périodes assimilées à l'activité de service pour l'octroi et le calcul des pensions à charge du Trésor public", a donné le 19 septembre 1984 l'avis suivant :

KONINKRIJK BELGIE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede kamer, de 24e november 1983 door de Staatssecretaris voor Pensionen verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "tot wijziging van het koninklijk besluit van 5 mei 1976 tot vaststelling van de lijst der afgeschafte instellingen van openbaar nut, bedoeld in artikel 13bis van de wet van 10 januari 1974 tot regeling van de inaanmerkingneming van bepaalde diensten en van met dienstactiviteit gelijkgestelde perioden voor het toekennen en berekenen van pensioenen ten laste van de Staatskas", heeft de 19e september 1984 het volgend advies gegeven :

PREAMBULE.

L'alinéa 3 doit être rédigé comme suit :

"Vu l'arrêté royal du 5 mai 1976 déterminant la liste des organismes d'intérêt public supprimés, visés à l'article 13bis de la loi du 10 janvier 1974 réglant l'admissibilité de certains services et de périodes assimilées à l'activité de service pour l'octroi et le calcul des pensions à charge du Trésor public, notamment l'article 1er, modifié par l'arrêté royal n° 23 du 27 novembre 1978 et par l'arrêté royal du 24 janvier 1979;".

L'alinéa 4 peut être omis; la proposition et le contreseing du Ministre et du Secrétaire d'Etat compétents suffisent.

DISPOSITIF.

Article 1er.

A la phrase liminaire de l'article, il convient d'ajouter la mention des arrêtés royaux modificatifs après les mots "du Trésor public"; on écrira donc "... du Trésor public, modifié par l'arrêté royal n° 23 du 27 novembre 1978 et par l'arrêté royal du 24 janvier 1979, sont ajoutés les organismes d'intérêt public cités ci-après : ".

Dans la liste figurant à l'article, le "Groupement professionnel, transformation du papier et du carton" (A.S.G. du 8 octobre 1941) devrait figurer à la page 7 comme avant-dernière mention et non à la page 6.

AANHEF.

Het derde lid moet als volgt worden geredigeerd :

"Gelet op het koninklijk besluit van 5 mei 1976 tot vaststelling van de lijst der afgeschafte instellingen van openbaar nut, bedoeld in artikel 13bis van de wet van 10 januari 1974 tot regeling van de inaanmerkingneming van bepaalde diensten en van met dienstactiviteit gelijkgestelde perioden voor het toekennen en berekenen van pensioenen ten laste van de Staatskas, inzonderheid op artikel 1, gewijzigd bij het koninklijk besluit nr 23 van 27 november 1978 en bij het koninklijk besluit van 24 januari 1979;".

Het vierde lid kan vervallen; met de voordracht en de medeondertekening door de bevoegde Minister en Staatssecretaris kan worden volstaan.

BEPALEND GEDEELTE.

Artikel 1.

In de inleidende volzin zou na de woorden "van de Staatskas" melding moeten worden gemaakt van de wijzigende koninklijke besluiten. Men schrijve dus "... van de Staatskas, gewijzigd bij het koninklijk besluit nr 23 van 27 november 1978 en bij het koninklijk besluit van 24 januari 1979, worden de hieronder vermelde instellingen van openbaar nut toegevoegd : ".

In de in het artikel opgenomen lijst zou de "Bedrijfsgroepering : Papier- en Kartonbewerking" (B.S.G. van 8 oktober 1941) als voorlaatste vermelding op bladzijde 7 moeten komen in plaats van op bladzijde 6.

La chambre était composée de

Messieurs : P. TAPIE, président de chambre,
de Heren : kamervoorzitter,

Ch. HUBERLANT, conseillers d'Etat,
P. FINCOEUR, staatsraden,

F. RIGAUX, assesseurs de la section de législation,

J. DE GAVRE, assessoren van de afdeling wetgeving,

Madame : M. VAN GERREWEY, greffier,
Mevrouw : griffier.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. P. TAPIE.

Le rapport a été présenté par M. G. PIQUET, premier auditeur.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. P. TAPIE.

Het verslag werd uitgebracht door de H. G. PIQUET, eerste auditeur.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER, LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,

M. VAN GERREWEY. P. TAPIE.